

TOUT  
commence  
en FINISTÈRE

# LES PEINTRES

## UN VOYAGE ARTISTIQUE



DÉPARTEMENT  
**Finistère**  
Penn-ar-Bed



C'est une part de l'histoire de l'art qui s'est écrite en Finistère à partir des années 1860 : véritable terre d'accueil pour les artistes français et étrangers fascinés par ses paysages et sa lumière, il inspire de profondes révolutions esthétiques dont certaines marqueront durablement l'histoire de l'art moderne.

*A chapter of art history was written right here, starting in the 1860s. Finistère became a haven for French and foreign artists fascinated by its landscapes and light, inspiring profound aesthetic revolutions, some of which were to leave a lasting mark on the history of modern art.*

© Alexandre Lamoureux

## UNE TERRE D'INSPIRATION À LA CROISÉE DES REGARDS D'ARTISTES

**C'**est une rencontre entre deux mondes : celui des habitants, attachés à leurs traditions, et celui des peintres de tous horizons en quête d'exotisme et d'authenticité. Séduits par la force des contrastes, ils immortalisent les scènes du quotidien, les fêtes populaires et les mythes locaux. De cette effervescence artistique naît notamment l'École de Pont-Aven, emblème d'un Finistère éternellement inspirant.

### A LAND OF INSPIRATION, AN INTERSECTION OF ARTISTS' PERSPECTIVES

*It was an encounter between two worlds: on one side were the locals, attached to their traditions, and on the other side were painters from all walks of life seeking exoticism and authenticity. Seduced by the strength of these contrasts, they immortalised scenes of everyday life, popular festivals and local myths. This artistic effervescence gave rise to the Pont-Aven School of Art, a symbol of Finistère's endless inspiration.*

## I PAYSAGES DU BOUT DU MONDE

Douarnenez accueille la première communauté artistique attestée en Finistère, séduite par la baie, ses ambiances changeantes et la vie rurale environnante. Renoir, Picasso, Matisse ou le peintre surréaliste Yves Tanguy y trouvent l'inspiration. Emile Simon, Maxime Maufra, Eugène Boudin peignent les lumières et paysages de la **Pointe du Raz en Cap Sizun**.

Avec l'arrivée du train, **Camaret et la presqu'île de Crozon** s'ouvrent au tourisme, les artistes affluent : Désiré Lucas, Pierre Vaillant, Pierre Péron ou Jim Sévellec immortalisent la beauté sauvage et vertigineuse de la Pointe Kador, du Cap de la Chèvre, des Tas de Pois.

**La rade et le port de Brest** se distinguent dès le XVII<sup>e</sup> siècle par leur localisation stratégique face à la menace anglaise. La peinture y est d'abord technique, répondant aux commandes royales. Très descriptive, l'œuvre des peintres de la marine marque durablement la vie artistique brestoise. Les toiles du port de Brest signées Pierre Péron ou Jules Noël sont de véritables invitations au voyage. Sur les **îles finistériennes**, tout y est représenté avec intensité : les vents, la solitude, la ferveur des habitants. Des centaines d'artistes, influencés par les récits de voyage, les romans et le mythe insulaire, séjournent à Batz, Ouessant ou Sein. Parmi les thèmes récurrents, les femmes de marins, les goémoniers au travail ou encore les tempêtes et naufrages chers à Pierre Cavellat et Lucien Delpy.

### LANDSCAPES AT THE END OF THE WORLD

*Douarnenez welcomed the first documented artistic community in Finistère, attracted by the bay, its changing atmospheres and rural life in the surrounding countryside. Renoir, Picasso, Matisse and the surrealist painter Yves Tanguy found inspiration here. Emile Simon, Maxime Maufra and Eugène Boudin painted the light and landscapes of the Pointe du Raz in the Cap Sizun. Thanks to the arrival of railway lines, Camaret and the Crozon Peninsula opened up to tourism and saw an influx of artists: Désiré Lucas, Pierre Vaillant, Pierre Péron and Jim Sévellec all immortalised the wild and breathtaking beauty of Pointe Kador, Cap de la Chèvre and Tas de Pois.*

*Brest port and its surrounding waters were particularly remarkable from the 1600s, as their strategic location meant they faced attacks from the English. Painting there was initially technical, responding to royal commissions, and the descriptive work of marine painters left a lasting mark on the city's artistic life. The paintings of Brest port by Pierre Péron and Jules Noël seem to beckon viewers to travel.*

*On Finistère's islands, everything is represented more intensely, from the winds and solitude to the fervour of the inhabitants. Hundreds of artists, influenced by travelogues, novels and island myths, came to stay on the islands of Sein, Ouessant and Batz. Recurring themes included sailors' wives, boats gathering seaweed, and the storms and shipwrecks captured by Pierre Cavellat and Lucien Delpy.*

## MYTHES ET TRADITIONS : UN UNIVERS DE REPRÉSENTATIONS

Entre 1891 et 1893, Paul Sérusier explore le Finistère intérieur, d'abord à **Huelgoat** avec ses sites mystérieux comme la Roche tremblante, puis à **Châteauneuf-du-Faou**, qu'il adopte définitivement. Depuis son atelier, les paysages et l'Aulne nourrissent son inspiration. Sa vie et son œuvre sont à découvrir au Musée Sérusier, au cœur de la ville.

**Morlaix**, cité corsaire aux édifices remarquables, attire les artistes voyageurs. Ville d'imprimeurs, elle est particulièrement représentée en lithographie. Dans le Léon, à **Saint-Servais**, le Musée Yan' Dargent présente l'œuvre du peintre mêlant réalisme et imaginaire. Baignées de lumière dramatique, ses toiles évoquent paysages, rites, figures mythologiques : une vision unique des légendes et traditions locales.

### MYTHS AND TRADITIONS: A WORLD OF ARTISTIC EXPRESSION

*Between 1891 and 1893, Paul Sérusier travelled through inland Finistère, starting in Huelgoat and its mysterious sites such as the famous Trembling Rock, then on to Châteauneuf-du-Faou, which he never left. The landscapes and the River Aulne visible from his studio fuelled his inspiration. Discover the artist's life and work at the Musée Sérusier located in the heart of the town.*

*Morlaix, a pirate town with remarkable buildings, also attracted travelling artists. As a town of printers, it is particularly well represented in lithography. In Saint-Servais in the heart of Pays Léon, the Yan' Dargent Museum presents this painter's original work, which combines realism and imagination. Bathed in dramatic light, the paintings depict landscapes, rituals and mythological figures, offering a unique vision of local legends and traditions.*

# QUAND L'EXOTISME FAIT ÉCOLE

« Peindre ce que l'on sent au lieu de ce que l'on voit » : inspirés par l'exotisme, les maîtres de l'École de Pont-Aven s'affranchissent des codes académiques pour peindre l'émotion plutôt que la réalité.

Pont-Aven, la « cité des peintres », offrait jadis le charme d'un port animé : gabares sur l'Aven, moulins et lavandières... Ce décor pittoresque ne pouvait que séduire Paul Gauguin, mais aussi de nombreux artistes venus d'Amérique, d'Europe du Nord ou d'Angleterre. Tous furent captivés par les scènes du quotidien, les costumes et la lumière changeante de la rivière jusqu'à la mer **au Pouldu**. L'Hôtel Julia, et son annexe aujourd'hui Musée de Pont-Aven, la Pension Gloanec ou encore l'Auberge de Marie Henry accueillèrent les artistes : plusieurs y laisseront leur empreinte en offrant des tableaux et des décors muraux peints en échange du gîte et du couvert.

Entre 1886 et 1894, **Paul Gauguin** séjourne à plusieurs reprises à Pont-Aven. Inspiré par la spiritualité, les lumières, les légendes et la nature environnante, il rompt avec l'académisme. Avec Émile Bernard, il fonde en 1888 le synthétisme mêlant formes simplifiées et couleurs intenses. Ses œuvres, telles La Vision du Sermon ou La Belle Angèle, déroutent d'abord les habitants mais révolutionnent la peinture. C'est la naissance de l'École de Pont-Aven, symbole d'avant-garde et de liberté artistique, dont la renommée dépasse vite les frontières bretonnes.



Paul Gauguin (1848-1903),  
Deux têtes de Bretonnes (1894),  
© Laurent Bruneau - Musée  
de Pont-Aven

Avec l'arrivée du train en 1883, **Concarneau** attire à son tour une colonie d'artistes français et étrangers séduits par l'activité portuaire et la Ville Close. L'un d'entre eux écrivit que Concarneau « est connue comme la ville des trente ateliers et des trente usines à sardines ». Solidaires, les artistes créent en 1905 la première Fête des Filets Bleus en soutien à la population subissant la crise de la sardine. Une fête devenue un rendez-vous estival incontournable.

## WHEN EXOTICISM TURNS TO THE EVERYDAY

*'Paint what you feel rather than what you see': inspired by exoticism, the masters of the Pont-Aven School broke away from academic codes to paint emotion rather than reality. Pont-Aven, the 'town of painters', once offered all the charms of a bustling port, with barges on the River Aven, watermills and washerwomen. This picturesque setting inevitably charmed Paul Gauguin, as well as other artists from America, Northern Europe and England, who were all captivated by the everyday scenes, traditional outfits and the changing light from the river to the sea at Le Pouldu. The Hôtel Julia, and its annexe - which now houses Pont-Aven Museum - Gloanec Guest House and Marie Henry's Auberge all welcomed artists, many of whom left their mark, paying for their board and lodging with paintings or decorative murals.*

*Between 1886 and 1894, Paul Gauguin stayed in Pont-Aven on several occasions. Inspired by the spirituality, light, legends and surrounding natural landscapes, he broke away from academia. In 1888, he and Émile Bernard founded Synthetism, an artistic approach with simplified forms and intense colours whose works, such as The Vision of the Sermon and The Beautiful Angèle, initially confused the locals but revolutionised painting. This marked the birth of the Pont-Aven School, a symbol of forward thinking and artistic freedom, whose fame rapidly spread beyond the borders of Brittany.*

*In 1883, the advent of railway lines drew French and foreign artists to Concarneau, drawn by its port activity and walled town. One of them wrote that Concarneau 'is known as the town of thirty workshops and thirty sardine factories'. In solidarity, the artists created the first Fête des Filets Bleus in 1905 to support the population suffering from the sardine crisis, and this festival has since become an unmissable summer event.*

# LUMIÈRES ET NUANCES EN CORNOUAILLE

De nombreux artistes ont trouvé en **Pays Fouesnantais** une source d'inspiration inépuisable : Émile Zola, Sarah Bernhardt, Guillaume Apollinaire, Paul Klee, Marcel Proust ou Winston Churchill, qui peignait à l'aquarelle depuis sa villa de Beg-Meil. Séduit par la Cornouaille et les scènes du quotidien, le peintre Émile Simon explore les paysages, les scènes du quotidien. En 1943, il s'installe au manoir de Squividan à Clohars-Fouesnant, avec son élève Madeleine Fié-Feux. À la mort de l'artiste, celle-ci lègue la demeure et plus de 1000 œuvres au Département du Finistère, faisant du site un haut lieu de mémoire artistique.

À la différence de Pont-Aven ou Concarneau, le **Pays Bigouden**, livré aux assauts de l'océan et baigné de lumière, demeure longtemps une destination plus confidentielle. Ce n'est qu'à la toute fin du XIX<sup>e</sup> siècle que les artistes s'y aventurent. Lucien Simon, Jean-Julien Lemordant ou Maurice Denis y peignent la récolte du goémon, les processions religieuses et les ports animés sous une lumière toute en nuances.

**Quimper**, capitale cornouaillaise à la croisée des horizons artistiques : Eugène Boudin, l'un des premiers à peindre en extérieur, ou encore l'éclectique artiste quimpérois Max Jacob fréquentant Picasso, Cocteau et Modigliani. Ici, l'art s'exprime autant sur la toile, le papier que dans les fresques, les vitraux et les célèbres faïences, qui contribuent encore aujourd'hui à la renommée artistique de la cité.

© Bernard Galéron



Paul Sérusier (1864-1927),  
La Foire à Châteauneuf-du-Faou (1903),  
Musée Sérusier



Eugène Boudin (1824-1898), Le port de Quimper (1857),  
Musée des Beaux-arts de Quimper

## LIGHT AND SHADE IN CORNOUAILLE

*Many artists have found an inexhaustible source of inspiration in the area of Fouesnant: Émile Zola, Sarah Bernhardt, Guillaume Apollinaire, Paul Klee, Marcel Proust and even Winston Churchill, who painted watercolours from his villa in Beg-Meil. Captivated by Cornouaille, the painter Émile Simon explored its landscapes and everyday scenes. In 1943, he moved into Squividan Manor in Clohars-Fouesnant with his pupil Madeleine Fié-Feux. When the artist died, she bequeathed the house and more than 1,000 works to Finistère Council, turning the site into a major centre for artistic heritage.*

*Unlike Pont-Aven or Concarneau, the Pays Bigouden, exposed to the elements and bathed in light, remained a lesser-known destination for a long time; indeed, it was not until the very late 1800s that artists ventured here. Lucien Simon, Jean-Julien Lemordant and Maurice Denis painted the seaweed gatherers, religious processions and bustling ports in a nuanced light.*

*Quimper, the capital of Cornwall, was a crossroads for artistic horizons, from Eugène Boudin, one of the first to paint outdoors, to the eclectic Quimper artist Max Jacob, who was friends with Picasso, Cocteau and Modigliani. Here, art is expressed on canvas and paper but equally in frescoes, stained glass windows and the famous earthenware, all of which still contribute to the city's artistic reputation today.*

# ! SUR LES PAS DES ARTISTES

Ils ont séjourné en Finistère, y ont puisé leur inspiration, créé des liens jusqu'à s'y installer parfois. Suivez les pas des peintres en Finistère en découvrant les musées, lieux de résidence et circuits d'interprétation qui leur sont consacrés.

## FOLLOWING IN ARTISTS' FOOTSTEPS

*They stayed in Finistère, drew inspiration from it, made connections and sometimes even settled here. Follow in the footsteps of painters in Finistère by discovering the museums, residences and interpretive trails dedicated to them.*

## Principaux musées et centres d'art

- 1 **Gauguin, L'atelier du Pouldu**  
CLOHARS-CARNOËT
- 2 **Musée de Pont-Aven**
- 3 **Musée départemental breton**  
QUIMPER
- 4 **Manoir départemental de Squididan**  
CLOHARS-FOUESNANT
- 5 **Musée des beaux-arts**  
QUIMPER
- 6 **Musée des beaux-arts**  
BREST (ACTUELLEMENT EN TRAVAUX)
- 7 **Musée Sésurier**  
CHÂTEAUNEUF-DU-FAOU
- 8 **Musée Yan' Dargent**  
SAINT-SERVAIS
- 9 **Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la culture**  
LANDERNEAU

## Lieux principaux d'inspiration des peintres

Le Finistère continue d'inspirer les artistes aujourd'hui : street art, photographie ou encore installations d'art contemporain... Le Finistère accueille chaque année des expositions d'envergure à ciel ouvert, dans ses lieux d'exposition et ses galeries.

*Finistère continues to inspire artists today, from photography to street art and contemporary art installations, and every year, we host major open-air exhibitions in our exhibition venues and galleries.*

[toutcommencenenfinistere.com](http://toutcommencenenfinistere.com)

